



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/13
27 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 26-30 марта 2007 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ*

Толкование раздела 1.7.3: Обеспечение качества

Передано правительством Соединенного Королевства

Введение

1. Правительство Соединенного Королевства хотело бы получить разъяснения относительно надлежащего распределения обязанностей, изложенных в разделе 1.7.3.
2. Текст раздела 1.7.3 (изложенный ниже) взят из издания МАГАТЭ TS-R-1 (пункт 310) и перенесен без значительных изменений в Типовые правила ООН (1.1.2.3.1) и впоследствии в положения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающиеся различных видов транспорта. Ни в издании TS-R-1, ни в Типовых правилах ООН эти обязанности не

* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007/13.

возлагаются на какие-либо конкретные стороны. Однако в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ обязанности указываются, определяются и распределяются между участниками перевозки опасных грузов.

1.7.3 Обеспечение качества

Программы обеспечения качества, в основе которых лежат приемлемые для компетентного органа международные, национальные и другие нормы, должны разрабатываться и осуществляться применительно к проектированию, изготовлению, испытаниям, составлению, документации, использованию, обслуживанию и инспекциям в отношении всех радиоактивных материалов особого вида, радиоактивных материалов с низкой способностью к рассеянию и упаковок, а также в отношении транспортных операций и транзитного хранения с целью обеспечения выполнения соответствующих положений ДОПОГ. Компетентный орган должен иметь возможность получить подтверждение в полном соответствии техническим условиям для конструкции.

Изготовитель, грузоотправитель или пользователь должны быть в состоянии предоставить компетентному органу возможность инспекции во время изготовления или использования и продемонстрировать любому уполномоченному компетентному органу, что:

- a) применяемые методы изготовления и материалы соответствуют техническим условиям для утвержденной конструкции; и
- b) все упаковочные комплекты периодически инспектируются и при необходимости ремонтируются и содержатся в должном порядке, с тем чтобы продолжать удовлетворять всем соответствующим требованиям и техническим условиям даже после многократного использования.

В случае, когда требуется утверждение компетентным органом, такое утверждение должно учитывать наличие программы обеспечения качества и ее адекватность.

3. Исходя из положений главы 1.4 правительство Соединенного Королевства считает, что понятие "пользователь" может включать грузоотправителя и упаковщика (в случае упаковок) или ответственного за наполнение (в случае цистерн). Однако правительство Соединенного Королевства хотело бы получить от Совместного совещания разъяснения по этому вопросу, а также в отношении других обязанностей, предусмотренных в разделе 1.7.3.